Egypti / Verikosto Egyptissä

Egypt / Blood feud in Egypt

**Kysymykset**

1. Miten yleinen verikostona tunnettu käytäntö on Egyptissä? Onko tässä alueellisia eroja? Esiintyykö verikostoa al-Fayyumin kuvernoraatissa?
2. Minkälaisiin tilanteisiin verikoston uhka yleensä Egyptissä liittyy?
3. Voidaanko verikostoa sopia sovittelumenettelyllä? Kuinka yleistä sovittelu on?
4. Keihin kaikkiin verikosto ulottuu? Miten verikoston uhka vaikuttaa henkilön, perheen tai suvun arkielämään?
5. Miten pitkään verikoston uhka voi ajallisesti kestää?
6. Miten Egyptin viranomaiset suhtautuvat verikoston uhan kohteena olevaan henkilöön? Onko verikoston kohteena olevalle henkilölle saatavilla suojelua?

***Questions***

1. How common is the phenomenon of blood feud or vendetta in Egypt? Are there regional differences? Is the phenomenon found in the governorate of al-Fayum?

2. What kind of situations is the threat of blood feud usually related to in Egypt?

3. Can a blood feud be settled? How common is the settling of blood feuds?

4. To whom is the threat of a blood feud extended? How does the threat of a blood feud
affect the everyday life of a person, family or the extended family?

5. How long can the threat of a blood feud last?

6. How do the Egyptian authorities deal with a person under the threat of a blood feud? Is protection available to a person under the threat of a blood feud?

### 1. Miten yleinen verikostona tunnettu käytäntö on Egyptissä? Onko tässä alueellisia eroja? Esiintyykö verikostoa al-Fayyumin kuvernoraatissa?

Eri lähteiden perusteella verikosto (arab. *al-tha’r*) on yleistä Ylä-Egyptissä[[1]](#footnote-1).[[2]](#footnote-2) Verikosto ilmiönä on liitetty alueille, jolla valtion kontrolli on heikko[[3]](#footnote-3) ja Ylä-Egyptin heimoyhteiskuntaan.[[4]](#footnote-4) Useamman lähteen mukaan verikostoa löytyy Ylä-Egyptin lisäksi muunkin Egyptin alueelta.[[5]](#footnote-5)

Tarkkoja ajantasaisia tilastoja verikoston yleisyydestä Egyptissä yleensä tai alueellisesti ei ole kyetty selvittämään, mutta joissakin lähteissä viitataan vanhempiin tilastoihin ja lukumääriin liittyen raportoituihin verikostotapauksiin tai verikostojen sovitteluihin. Egyptiläisen verkkomedia Masrawyn jutussa viitataan ”julkisiin turvallisuusraportteihin”, joiden perusteella esitetään, että vuosien 2003–2012 välillä Egyptissä raportoitiin 874 verikostorikosta ja 2020 rikoksista syytettyä henkilöä. Jutun mukaan 98,5 % uhreista oli miehiä ja 1,5 % naisia. Syytetyistä suurin ikäryhmä oli 20–30-vuotiaita. Tapauksia raportoitiin eniten Ylä-Egyptin Assiutin, Minyan sekä Sohagin kuvernoraateista.[[6]](#footnote-6) Vuonna 2012 julkaistussa Kairon amerikkalaisen yliopiston opinnäytetyössä viitataan toisen lähteen kautta viranomaisten tilastotietoon, jonka mukaan vuonna 2001 verikostorikosten osuus kaikista murhista koko Egyptissä oli 12,4 % (72 tapausta 601:stä); 23 % Assiutissa, 35,7 % Sohaigissa, 11,4 % Minyassa, 13,2 % Beni Suefissa.[[7]](#footnote-7)

Ylä-Egyptin eteläisen Qinan kuvernoraatin Hogairatin kylää kutsutaan Xinhua News Agencyn uutisessa heinäkuulta 2018 ”leskien kyläksi”, koska merkittävä osa vaimoista on menettänyt puolisonsa. Samassa uutisessa Qinan kuvernoraatin turvallisuuspalvelujen edustaja kertoo, että edellisen neljän vuoden aikana turvallisuuspalvelut yhteistyössä kuvernoraatin ja sovitteluneuvostojen kanssa olivat onnistuneet sovittelemaan 100 kostotapausta perheiden välillä.[[8]](#footnote-8)

Erilaiset yhteiskunnalliset tahot Egyptissä ovat pyrkineet suitsimaan verikostokulttuuria, mikä osaltaan kertonee sen levinneisyydestä. Vaikutusvaltainen islamilainen oppi- ja tiedeinstituutio Al-Azhar esimerkiksi lanseerasi vuonna 2019 kampanjan verikostokulttuuria vastaan,[[9]](#footnote-9) ja instituutio on myös mukana sovitteluissa.[[10]](#footnote-10) Al-Masrawy-verkkomedian reportaasissa esitetään, että vuonna 2014 al-Azhar olisi auttanut sovittelemaan 92 tapausta ja 112 tapauksessa sovittelu oli kesken (yht. 204). Tapauksia oli ympäri Egyptiä, esimerkiksi Kairosta (10), Alexandriasta (10) ja Suezista (5). Määrällisesti eniten oli Ylä-Egyptin Qinasta (45), Assiutista (34) ja Sohagista (12). Al-Fayyumista tapauksia oli seitsemän.[[11]](#footnote-11)

Masrawy-verkkomedian artikkelissa mainitaan Qinan kuvernoraatin aloite keskustella ja tunnistaa verikostokulttuuriin syitä ja tapoja sen leviämisen vähentämiseksi. Lisäksi mainitaan Farshutin kaupungissa Qinassa asuva nainen, joka lanseerasi naisille kohdennetun hankkeen, jossa lisätään tietoisuutta verikoston negatiivisista vaikutuksista yhteiskuntaan.[[12]](#footnote-12) Lisäksi esimerkiksi Xinhua News Agency uutisoi loppuvuodesta 2020 niin ikään Qinan kuvernoraatissa asuvasta naisesta, joka oli lanseerannut oman aloitteensa, ”Ylä-Egypti ilman väkivaltaa”. Hän oli artikkelin mukaan auttanut sovittelemaan lähes 300 verikostoa.[[13]](#footnote-13)

#### Al-Fayyumin kuvernoraatti

Al-Fayyumin kuvernoraatti sijaitsee niin kutsutun Ylä-Egyptin pohjoisosassa.[[14]](#footnote-14) Kuvernoraatin väkiluvun arvioidaan olleen vuonna 2021 noin 3,9 miljoonaa, ja maaseudulla asuvan väestön osuudeksi 76,8 %.[[15]](#footnote-15)

Lähteiden perusteella verikostoa esiintyy al-Fayyumin kuvernoraatissa. Al-Fayyumin kuvernoraatista löytyy vuodelta 2021 ainakin seuraavat uutiset verikostoon liittyvistä tapauksista:

* Verkkolehti Ahl Masr News raportoi 19.11.2021, että turvallisuuspalvelut olivat onnistuneet pelastamaan nuoren miehen kidnappaukselta al-Fayyumissa. Uutisen mukaan kidnappauksen taustalla oli kosto kuukausia aiemmin tapahtuneesta surmasta.[[16]](#footnote-16)
* Egyptiläinen verkkolehti al-Masry al-Youm uutisoi 18.11.2021, että turvallisuuspalvelut olivat pitäneet sovinnontekoistunnon kahden perheen välillä Tamiyan kaupungin poliisiasemalla al-Fayyumissa.[[17]](#footnote-17)
* Watani-verkkolehti uutisoi 15.9.2021, että yksi mies ammuttiin kuoliaaksi koston takia Shidmuhin kylässä Itsassa, al-Fayyumin kuvernoraatissa.[[18]](#footnote-18)
* Al-Masry al-Youm uutisoi 8.8.2021, että nuori mies tappoi serkkunsa Itsassa, al-Fayyumissa, minkä seurauksena miehen veljet veivät hänet uhrin perheen luo kostoa varten. Perhe tappoi miehen.[[19]](#footnote-19)
* Verkkomedia Masrawy uutisoi 5.4.2021 auktoriteettien onnistuneen lopettamaan koston serkusten välillä al-Fayyumin kuvernoraatissa. Koston taustalla oli uutisen mukaan ryöstötilanne vuodelta 2019, jossa yksi muu perheen serkku oli tapettu.[[20]](#footnote-20)
* Al-Masry al-Youm uutisoi 26.2.2021, että al-Fayyumin turvallisuuspalvelu oli onnistunut pitämään sovitteluistunnon kahden perheen välillä Sinnurisin kaupungissa.[[21]](#footnote-21)

### 2. Minkälaisiin tilanteisiin verikoston uhka yleensä Egyptissä liittyy?

Verikostolla tarkoitetaan yleensä tilannetta, jossa perheen tai klaanin jäsen on tapettu, ja perhe kostaa surman tappamalla surmaajan tai mahdollisesti jonkun muun tämän perheen tai klaanin jäsenen.[[22]](#footnote-22) Xinhua News Agencyn artikkelin mukaan on tyypillistä, että tapetun perheenjäsenen ruumis haudataan, mutta hautajaisia ei pidetä ennen kuin surmaaja tai joku hänen perheenjäsenistään on tapettu. Tämän seurauksena ajautuminen koston kierteeseen on tavanomaista.[[23]](#footnote-23) Yhden lähteen mukaan, vaikka periaatteessa verikosto olisi oikeutettu vain murhatilanteessa, näin ei usein ole, vaan perheet ja heimot eivät tee eroa murhan ja kuolemantuottamuksen tai tapon (*manslaughter*) välillä.[[24]](#footnote-24)

Verikosto liittyy kunnian käsitykseen, ja verikosto voidaan nähdä velvollisuudeksi, joka täytyy suorittaa, jottei omalle perheelle tuoteta häpeää. Al-Monitorin artikkelin mukaan, vaikka tappaja tuomittaisiin oikeudessa vankeuteen, uhrin perhe pyrkii silti kostamaan tappamalla jonkun tämän perheen jäsenistä.[[25]](#footnote-25)

Alkuperäiselle kiistalle on monia syitä, ja ne voivat olla hyvinkin vähäpätöisiä. Ne voivat liittyä esimerkiksi perheiden lasten riitoihin,[[26]](#footnote-26) erimielisyyksiin maaomistuksista[[27]](#footnote-27) tai omaisuudesta ja koettuihin kunnianloukkauksiin.[[28]](#footnote-28) Taustalla voi olla myös sektariaaniset jännitteet eri ryhmien välillä[[29]](#footnote-29) tai syyt voivat liittyä poliittisiin erimielisyyksiin.[[30]](#footnote-30)

### 3. Voidaanko verikostoa sopia sovittelumenettelyllä? Kuinka yleistä sovittelu on?

Verikostoa voidaan pyrkiä sopimaan sovittelumenettelyllä. Tavanomaista on, että perheiden välistä kiistaa sovitellaan paikallisissa neuvostoissa, joissa poliitikot ja/tai heimopäälliköt ja kylänvanhimmat kokoontuvat neuvottelemaan perheiden edustajien kanssa.[[31]](#footnote-31) Lähteiden perusteella sovitteluissa voi olla mukana turvallisuusviranomaisia,[[32]](#footnote-32) tai niitä saattavat fasilitoida kansalaisyhteiskunnan toimijat tai yksityishenkilöt.[[33]](#footnote-33) Sovittelussa voidaan määrätä verirahan maksamisesta.[[34]](#footnote-34) Huomattava on, ettei sovittelumenettely välttämättä onnistu, vaikka siihen ryhdyttäisiin.[[35]](#footnote-35)

Sovittelumenettelyyn verikostotapauksissa liittyy anteeksipyyntörituaali. Useassa lähteessä viitataan tapaan, jossa tappaja kulkee kuolinvaatetta (arab. *kafn*, eng. *shroud*) kantaen uhrin omaisten luo pyytääkseen anteeksi.[[36]](#footnote-36) Korsholm Nielsen kuvaa, kuinka tappaja tuodaan kylän läpi neuvoston eteen kuolinvaatetta kantaen, minkä jälkeen onnistuneessa sovittelussa uhrin perhe ja tappoon syyllistynyt syleilevät.[[37]](#footnote-37) Toisen lähteen mukaan kuolinvaatetta voi kantaa myös tappajan perheenjäsen.[[38]](#footnote-38) Xinhua News Agencyn uutisartikkelin mukaan sovinnontekoseremoniassa se henkilö, jonka ”vuoro” olisi tulla tapetuksi, kävelee kuolinvaatetta kantaen uhrin perheen luo, sen miehen eteen, jonka ”vuoro” on tappaa, ja käy maahan makaamaan alistumisen ja anteeksipyynnön merkiksi. Uutisen mukaan anteeksipyyntö hyväksytään aina, koska se on tuottaa pyytäjälle ja tämän perheelle häpeää.[[39]](#footnote-39)

Egyptiläisen ihmisoikeusjärjestön EIPR:n (Egyptian Initiative for Personal Rights) raportin mukaan vaatimusta verirahan maksamisesta tai *kafn*-rituaalista ei välttämättä noudatettaisi, kun uhri on ollut kristitty. Lisäksi raportissa sanotaan, että heikompia osapuolia voidaan painostaa osallistumaan erilaisiin sovitteluistuntoihin.[[40]](#footnote-40) Kahden lähteen mukaan ja sovittelumenettelyä saatetaan joissain tilanteissa käyttää virallisen oikeuslaitoksen sijaan jopa tapauksissa, joissa kyseessä on murha.[[41]](#footnote-41) Eli sen sijaan, että sovitteluistunnossa pyrittäisi katkaisemaan koston kierre ja saavuttamaan rauha perheiden välille, saatetaan sitä käyttää virallisen oikeudenkäynnin sijaan.

Sovittelumenettelyt tai sovittelun yleisyys voi vaihdella alueittain. Lähteiden mukaan sovitteluneuvostot ovat tavanomaisia etenkin Ylä-Egyptissä, ja niiden välityksellä käsitellään kaikenlaisia kiistatilanteita yhteisön keskuudessa.[[42]](#footnote-42) Toisen lähteen mukaan virallisesta oikeuslaitoksesta erilliset tapaoikeudet (customary tribunal) olisivat tavanomaisia paitsi alueilla, joilla on paimentolaisia ja beduiineja, kuten Siinailla, Ylä-Egyptissä ja Itäisellä ja Läntisellä aavikolla, myös Ala-Egyptissä Niilin Deltan alueella.[[43]](#footnote-43)

**Ylä-Egypti**

Tutkija Korsholm Nielsen kuvaa, kuinka erilaiset sovitteluneuvostot ovat yleisiä Ylä-Egyptin eteläisimmissä osissa. Komiteoissa kylän vanhimmat kokoontuvat käsittelemään erilaisia kiistoja. Jotkin neuvostot käsittelevät pelkästään verikostotapauksia tai muita surmatapauksia. Korsholm Nielsenin mukaan nämä neuvostot kokoontuvat harvemmin. Neuvostot nauttivat hänen mukaansa Ylä-Egyptissä suuresta arvovallasta, ja ne käyttävät huomattavasti aikaa ja vaivaa selvittääkseen kiistatilanteita.[[44]](#footnote-44) Sovittelussa saattaa kestää kuukausia tai jopa vuosia.[[45]](#footnote-45)

EIPR:n raportissa, joka käsittelee sovittelumenettelyn käyttöä kristittyjen ja muslimien välisissä kiistoissa, kuvataan, että paikallisten lähteiden mukaan Ylä-Egyptissä (Sohagin kuvernoraatista Aswaniin) verikostoja käsitteleviin sovitteluneuvostoihin kuuluu paikallisia johtajia kuten kaupunginjohtajia ja heimonvanhimpia, perheiden vanhimpia sekä uskonnollisia johtajia, ja ne toimivat yhteistyössä kaupungin turvallisuusviranomaisten ja muiden päättävien viranomaisten kanssa. Lähteen mukaan sovitteluistuntojen kulusta ei määrätä laissa, mutta erilaiset neuvottelijoiden hyväksymät perinteiset normit ohjaavat toimintaa. Normien perusteella voidaan määrätä esimerkiksi rahallisen korvauksen määrästä. Lähteen mukaan verirahan (*diya*) määrä Minyan kuvernoraatissa Ylä-Egyptissä oli vuonna 2015 400 000 Egyptin puntaa[[46]](#footnote-46). Lähteen mukaan naisesta maksettava veriraha on puolet miehestä maksettavasta.[[47]](#footnote-47) Al-Monitorin haastatteleman al-Azharin yliopiston professorin ja Ylä-Egyptissä toimivan tapaoikeuden (customary court) jäsenen mukaan verirahan määrä vastaisi arvoltaan 4,25 kilogrammaa 21 karaatin kultaa.[[48]](#footnote-48)

Turvallisuuspalvelut voivat fasilitoida sovitteluja Ylä-Egyptissä,[[49]](#footnote-49) ja yhden lähteen mukaan poliisi voi käyttää väkivaltaa tai sen uhkaa pakottaakseen kaikki osapuolet suostumaan sovitteluun.[[50]](#footnote-50)

**Muut alueet**

Vuonna 2012 julkaistun Kairon Amerikkalaisen yliopiston opinnäytetyötä varten haastatellun, Deltan alueella (Ala-Egypti) toimivan tapaoikeuden tuomarin (customary judge) mukaan perheiden välisissä kiistatilanteissa (muutkin kuin verikosto) tuomari kutsutaan puuttumaan asiaan joko perheiden itsensä, muiden yhteisön jäsenten tai turvallisuusviranomaisten toimesta. Tuomarin arvion mukaan poliisi kutsui hänet sovitteluun 80 % tapauksista, joissa hän toimi tuomarina, ja sisäministeriön edustajia oli mukana lähes jokaisessa istunnossa. Hänen mukaansa verirahan määrä on arvoltaan 4,25 kilogrammaa kultaa.[[51]](#footnote-51)

Saman lähteen mukaan heimoilla ja tapaoikeudella on perinteisesti ollut hyvin vahva asema Siinailla, mutta viime vuosikymmenten aikana etenkin heimovanhimpien valta yksilön yli on heikentynyt yleisen koulutustason noustessa. Heimojen sovitteluneuvostoissa käsitellään erilaisia kiistoja maanomistuskiistoista murhatapauksiin. Lähteen mukaan Egyptin itäisen aavikon heimot noudattavat omaa tapaoikeuttaan, jonka kautta kaikki ongelmatilanteet käsitellään. Lähteessä mainitaan, että murhatapauksessa tappaja teloitetaan vastavuoroisesti tai hän maksaa verirahan, jonka määrä on 40 kamelia. Lisäksi mainitaan, että saman heimon sisällä tehdystä murhasta tappaja on perinteisesti verirahan lisäksi joutunut antamaan läheisen naispuolisen sukulaisen avioliittoon uhrin perheelle. Sittemmin tämän sijaan tappaja on saattanut joutua maksamaan kaksinkertaisen verirahan.[[52]](#footnote-52)

### 4. Keihin kaikkiin verikosto ulottuu? Miten verikoston uhka vaikuttaa henkilön, perheen, tai suvun arkielämään?

Verikostolla viitataan yleensä tilanteeseen, jossa henkilö on tappanut toisen henkilön, ja uhrin suku kostaa surmaajalle ottamalla tämän hengen. Usean lähteen mukaan verikoston uhka ulottuu surmaajaan, mutta myös muihin hänen perheensä jäseniin.[[53]](#footnote-53) Uutisoinnin perusteella välienselvittelyissä voidaan surmata yhtäaikaisesti useita perheen jäseniä.[[54]](#footnote-54) Ahram Online uutisoi esimerkiksi kesäkuussa 2017 tapauksesta, jossa neljä henkilöä (yksi mies ja kolme naista) surmattiin autoon väijytyksessä Qinan kuvernoraatissa Ylä-Egyptissä. Surmattujen lisäksi yksi nainen ja yksi mies haavoittui. Turvallisuusviranomaisten mukaan surma liittyi verikostoon kahden perheen välillä Hogairatin kylässä. Saman lähteen mukaan vuonna 2010 samassa kylässä verikostoon liittyvässä ampumavälikohtauksessa surmattiin seitsemän ihmistä.[[55]](#footnote-55)

Verikoston uhka liittyy ensisijaisesti miehiin,[[56]](#footnote-56) mutta viitteitä on siitä, että uhka voi joskus kohdistua myös naisiin.[[57]](#footnote-57) Esimerkiksi edellä mainitussa Ahram Onlinen uutisoimassa tapauksessa kesäkuulta 2017 kostoiskussa raportoitiin kuolleen kolme naista.[[58]](#footnote-58) Lisäksi esimerkiksi Abu Zahran mukaan kosto tulee kohdistaa mieheen ja naisiin tai lapsiin kohdistuvat iskut katsotaan pelkuruudeksi, mutta tapauksissa, joissa uhrina on naiset tai lapset, kostoiskuja voidaan käytännössä tehdä niin ikään naisiin tai lapsiin.[[59]](#footnote-59) Masrawy-verkkolehden reportaasissa käsitellään naisten roolia verikostossa. Reportaasin mukaan naiset voivat olla osallisia kostoihin yllyttämällä perheen jäseniä kostoon.[[60]](#footnote-60) Kostoiskuja on niin ikään joskus kohdistunut myös lapsiin, mutta lähteiden perusteella koston kohdistaminen lapsiin olisi epätavanomaista tai kiellettyä.[[61]](#footnote-61)

Lähteistä löytyy hajanaisia viitteitä siitä, miten kosto voi vaikuttaa perheen tai suvun arkielämään. Jossain verikostotilanteissa henkilö voidaan karkottaa yhteisöstä (ks. tarkemmin alla).[[62]](#footnote-62) Yhden uutislähteen mukaan koston uhan takia kostoon sekaantunut henkilö tai henkilö, jonka perhe on osallinen verikostoon, voi kohdata vaikeuksia avioitua.[[63]](#footnote-63) Lisäksi esimerkiksi toisessa uutislähteessä mainitaan peruskoulun oppilas, jonka mukaan Qinan kuvernoraatissa sijaitsevassa Hugairatin kylän koulussa monet opettajat ovat haluttomia tulemaan paikan päälle koululle useiden käynnissä olevien verikostojen takia.[[64]](#footnote-64)

### 5. Miten pitkään verikoston uhka voi ajallisesti kestää?

Verikoston uhka voi kestää jopa vuosia.[[65]](#footnote-65) Gulf News esimerkiksi uutisoi heinäkuussa 2021 tapahtuneesta verikostosta, jossa egyptiläismies surmatiin uutislähteen mukaan 35 vuotta hänen tekemänsä henkirikoksen jälkeen.[[66]](#footnote-66) Myös sovitteluprosessissa itsessään saattaa kestää vuosia.[[67]](#footnote-67)

### 6. Miten Egyptin viranomaiset suhtautuvat verikoston uhan kohteena olevaan henkilöön? Onko verikoston kohteena olevalle henkilölle saatavilla suojelua?

Al-Monitorin haastatteleman Egyptin parlamentin ja paikalliskomitean jäsenen mukaan poliisiasemilla pidetään kirjaa verikostoista. Hänen mukaansa turvallisuusviranomaiset pyrkivät estämään verikostojen tapahtumisen.[[68]](#footnote-68) On huomattava, että verikostokulttuuri on kuitenkin yleisempi nimenomaisesti niillä alueilla, joilla heimojen asema on vahvempi ja hallinnon ote heikompi.[[69]](#footnote-69) Ylä-Egyptin kuvernoraatit esimerkiksi kuuluvat maan köyhimpiin,[[70]](#footnote-70) ja polisiin läsnäoloa on kuvattu alueella heikoksi.[[71]](#footnote-71) Viitteitä on siitä, että virallinen oikeuslaitos saatetaan ohittaa joissain verikostoon liittyvissä tapauksissa.[[72]](#footnote-72) Abu Zahran mukaan esimerkiksi sovittelu tapahtuu joskus kokonaan viranomaisjärjestelmän ulkopuolella, kuten monissa perinteisissä sovittelutapauksissa Ylä-Egyptissä ja Siinailla. Lisäksi Abu Zahran mukaan perheet voivat esimerkiksi valehdella viranomaisille sekä tapauksissa, joissa tekijälle on päätetty kostaa, että tapauksissa, joissa perheet ovat päässeet keskenään sopuun.[[73]](#footnote-73) EIPR:n mukaan perinteisiä sovitteluistuntoja on käytetty ohittamaan virallisen lain soveltaminen mahdollistaen vahvemmille heimoille tai klaaneille tilaisuuden määrätä omat ehtonsa.[[74]](#footnote-74)

Jossain tilanteissa verikoston uhan alla ollut henkilö voi muuttaa tai hänen on täytynyt muuttaa pois alueelta, jossa uhka on suurin. Egypt Today esimerkiksi uutisoi lokakuussa 2020, kuinka Kairon yliopisto oli hyväksynyt joitakin opiskelijoita Ylä-Egyptin maakunnista pitääkseen heidät erossa kostoriidoista, joissa he olivat osallisia.[[75]](#footnote-75) Toisaalta oikeusistuin saattaa karkottaa tappajan perheen alueelta, jotta kostotoimenpiteiltä vältyttäisiin. Al-Monitorin haastatteleman al-Azharin yliopiston professorin ja sovitteluneuvoston jäsenen mukaan näin tehtäisiin erityisesti niissä tilanteissa, joissa riita on muslimiperheen ja kristityn perheen välillä, jottei kiista muuttuisi sektariaaniseksi.[[76]](#footnote-76) ARIJ:n (Arabic Reporters for Investigative Journalism) haastattelema tapaoikeuden tuomari (customary law judge), joka on osallistunut sovitteluneuvotteluihin kristittyjen ja muslimien välillä, kertoo, että murha- ja tappotilanteissa henkilö voidaan karkottaa pysyvästi. Muissa kiistatapauksissa osallinen voidaan karkottaa väliaikaisesti. Myös toisen haastatellun tuomarin mukaan oikeusistuimet voivat karkottaa henkilöitä erityisesti tapauksissa, jotka liittyvät verikostoon tai kunniaan.[[77]](#footnote-77)

Erilaisten virallisen oikeuslaitoksen ulkopuolella toimivien sovitteluneuvostojen ja -istuntojen (myös muissakin kuin verikostoon liittyvissä tapauksissa) toimintaa on kritisoitu epäoikeudenmukaisuudesta, erityisesti kristittyjä kohtaan.[[78]](#footnote-78) Lisäksi yhden lähteen perusteella poliisin toimintaa sovittelujen järjestämisessä Ylä-Egyptissä on kritisoitu muuan muassa siitä, että se käyttäisi väkivaltaa tai sen uhkaa pakottaakseen osapuolet osallistumaan sovitteluun, ja että se laiminlöisi neuvottelujen laadun sekä sovittelujen ratkaisujen kestävyyden saavuttaakseen nopeita ratkaisuja.[[79]](#footnote-79) Myös esimerkiksi Ahram Onlinen kesäkuussa 2014 julkaistussa uutisartikkelissa haastatellun nubialaisen aktivistin mukaan valtio ei ollut puuttunut konfliktien juurisyihin sektariaanisia piirteitä sisältävissä heimokonflikteissa nubialaisten ja arabien välilä Ylä-Egyptin Aswanissa.[[80]](#footnote-80)

## Lähteet

Abu Zahra, Reem Fuad Mohamed Youssef 01/2012. *State Capacity and Rule of Law. The Case of Upper Egypt*. [Opinnäyte; maisterin tutkinto]. Luettavissa: <https://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.900.8850&rep=rep1&type=pdf> (käyty 21.4.2022).

Ahl Masr News 19.11.2021. في مشهد أكشن.. خطف شاب وسط الشارع للثأر منه بالفيوم والشرطة تنقذ الموقف . [https://ahlmasrnews.com/news/local-news/1268830/محاوله-خطف-شاب-للأخذ-بالثار-من-أمام-نادي-بالفيوم](https://ahlmasrnews.com/news/local-news/1268830/%D9%85%D8%AD%D8%A7%D9%88%D9%84%D9%87-%D8%AE%D8%B7%D9%81-%D8%B4%D8%A7%D8%A8-%D9%84%D9%84%D8%A3%D8%AE%D8%B0-%D8%A8%D8%A7%D9%84%D8%AB%D8%A7%D8%B1-%D9%85%D9%86-%D8%A3%D9%85%D8%A7%D9%85-%D9%86%D8%A7%D8%AF%D9%8A-%D8%A8%D8%A7%D9%84%D9%81%D9%8A%D9%88%D9%85) (käyty 20.4.2022).

Ahram Online

8.6.2021. *Four people arrested over Killing of 12 in a family feud in Upper Egypt*. <https://english.ahram.org.eg/NewsContent/1/64/413785/Egypt/Politics-/Four-people-arrested-over-Killing-of--in-a-family-.aspx> (käyty 12.4.2022).

15.6.2017. *Four killed in vendetta shooting in Upper Egypt’s Qena*. <https://english.ahram.org.eg/NewsContent/1/64/270989/Egypt/Politics-/Four-killed-in-vendetta-shooting-in-Upper-Egypts-Q.aspx> (käyty 14.4.2022).

6.7.2016. *Nun was killed in crossfire of personal feud: Egypt’s interior ministry.* <https://english.ahram.org.eg/NewsContent/1/64/268106/Egypt/Politics-/Egypt-court-orders-retrial-for-defendants-sentence.aspx> (käyty 12.4.2022).

28.6.2014. *Deal with the roots of the problem, say experts after Aswan clashes*. <https://english.ahram.org.eg/News/104957.aspx> (käyty 20.4.2022).

ARIJ (Arabic Reporters for Investigative Journalism)/Fahmy, Viola [päiväämätön]. *Sovereignty of the Strong*. <https://arij.net/sovereignty_of_the_strong_en/> (käyty 21.4.2022).

City Population [päivitetty 13.4.2022]. *Al-Fayyūm.* <https://www.citypopulation.de/en/egypt/admin/23__al_fayy%C5%ABm/> (käyty 21.4.2022).

CSMonitor/AP 5.4.2014. *Feud between families leaves 23 dead in two days in Egypt's Aswan province*. <https://www.csmonitor.com/World/Latest-News-Wires/2014/0405/Feud-between-families-leaves-23-dead-in-two-days-in-Egypt-s-Aswan-province> (käyty 14.4.2022).

The Daily Beast 28.10.2013 (päivitetty 11.7.2017). *In Egypt’s Countryside, Vendettas Between Police and Islamists Simmer*. <https://www.thedailybeast.com/in-egypts-countryside-vendettas-between-police-and-islamists-simmer> (käyty 20.4.2022).

EIPR (Egyptian Initiative for Personal Rights) 6/2015. *According to Which Customs*. *The Role of Customary Reconciliation Sessions in Sectarian Incidents and the Responsibility of the State*. <https://eipr.org/sites/default/files/reports/pdf/imposing_biased_outcomes.pdf> (käyty 21.4.2022).

Egypt Independent 3.6.2021. *17 killed and wounded in Upper Egypt revenge massacre*. <https://egyptindependent.com/17-killed-and-wounded-in-upper-egypt-revenge-massacre/> (käyty 22.4.2022).

Egypt Independent/Al-Masry al-Youm 10.10.2014. *Eight die in Assiut blood feud*. <https://www.egyptindependent.com/eight-die-assiut-blood-feud/> (käyty 14.4.2022).

Egypt Independent/MENA 27.6.2012. *Four killed in Assiut family feud*. <https://www.egyptindependent.com/four-killed-assiut-family-feud/> (käyty 14.4.2022).

Egypt Today

22.10.2020. *Cairo Univ. accepts Upper Egypt students to keep them away from ‘vengeance disputes’.* <https://www.egypttoday.com/Article/1/93396/Cairo-Univ-accepts-Upper-Egypt-students-to-keep-them-away> (käyty 12.4.2022).

11.7.2019. *Al Azhar committee launches anti-vendetta awareness campaign.* <https://www.egypttoday.com/Article/1/72688/Al-Azhar-committee-launches-anti-vendetta-awareness-campaign> (käyty 12.4.2022).

Fauad, Wesam 5.8.2021. *Egypt Poverty and Imbalances of Income and Wealth Distribution*. Egyptian Institute for Studies. <https://en.eipss-eg.org/wp-content/uploads/2021/08/Egypt-Poverty-and-Imbalances-of-Income-and-Wealth-Distribution.pdf> (käyty 19.4.2022).

Gulf News 18.7.2021. *Egypt: Man shot 60 times in revenge killing*. <https://gulfnews.com/world/mena/egypt-man-shot-60-times-in-revenge-killing-1.80742164> (käyty 12.4.2022).

Irish Times 6.9.2002. *Egyptian feud sees family in court after 22 killed from rival clan*. <https://www.irishtimes.com/news/egyptian-feud-sees-family-in-court-after-22-killed-from-rival-clan-1.1094455> (käyty 21.4.2022).

Korsholm Nielsen, H. C. 2003. *Settling Disputes in Upper Egypt*. Isim Newsletter, 13 (1), 12–13.

The Majalla 20.4.2014. *Code of Honor*. Saatavilla: Factiva-uutistietokannassa (<https://factiva.com>) [edellyttää kirjautumista] (käyty 8.4.2022).

Masrawy

5.4.2021. إنهاء خصومة ثأرية بين أبناء عمومة بالشواشنة في الفيوم. [https://www.masrawy.com/news/news\_regions/details/2021/4/5/2000050/إنهاء-خصومة-ثأرية-بين-أبناء-عمومة-بالشواشنة-في-الفيوم-صور-](https://www.masrawy.com/news/news_regions/details/2021/4/5/2000050/%D8%A5%D9%86%D9%87%D8%A7%D8%A1-%D8%AE%D8%B5%D9%88%D9%85%D8%A9-%D8%AB%D8%A3%D8%B1%D9%8A%D8%A9-%D8%A8%D9%8A%D9%86-%D8%A3%D8%A8%D9%86%D8%A7%D8%A1-%D8%B9%D9%85%D9%88%D9%85%D8%A9-%D8%A8%D8%A7%D9%84%D8%B4%D9%88%D8%A7%D8%B4%D9%86%D8%A9-%D9%81%D9%8A-%D8%A7%D9%84%D9%81%D9%8A%D9%88%D9%85-%D8%B5%D9%88%D8%B1-) (käyty 20.4.2022).

[päiväämätön]a. *Female rulers of blood and reconciliation*. <https://www.masrawy.com/crossmedia/women-and-revenge-en/index.html> (käyty 12.4.2022).

[päiväämätön]b. *Amany… calling ”Upper Egypt without blood” feud.* <https://www.masrawy.com/crossmedia/women-and-revenge-en/story-5.html> (käyty 12.4.2022).

[päiväämätön]c. *Wasifa… celebrated her brother’s murder*. <https://www.masrawy.com/crossmedia/women-and-revenge-en/story-3.html> (käyty 12.4.2022).

[päiväämätön]d. *Sohair… revenge with money*. <https://www.masrawy.com/crossmedia/women-and-revenge-en/story-6.html> (käyty 12.4.2022).

[päiväämätön]e. *Masriya… the amnesty in the presence of “El-Tayeb”*. <https://www.masrawy.com/crossmedia/women-and-revenge-en/story-1.html> (käyty 12.4.2022).

Al-Masry al-Youm

18.11.2021. إنهاء خصومة ثأرية وإتمام الصلح بين عائلتين في الفيوم Saatavilla: Factiva-uutistietokannassa (<https://factiva.com>) [edellyttää kirjautumista] (käyty 8.4.2022).

8.8.2021. شاب يقتل ابن عمه بالفيوم .. وأشقاؤه يسلمونه لأسرة الضحية للأخذ بالثأر . Saatavilla: Factiva-uutistietokannassa (<https://factiva.com>) [edellyttää kirjautumista] (käyty 8.4.2022).

5.4.2021. إنهاء خصومة ثأرية بين أبناء عمومة بقرية أبو لطيعة في الفيوم. Saatavilla: Factiva-uutistietokannassa (<https://factiva.com>) [edellyttää kirjautumista] (käyty 8.4.2022).

26.2.2021. الداخلية تنهي خصومة ثأرية بين عائلتين في الفيوم. Saatavilla: Factiva-uutistietokannassa (<https://factiva.com>) [edellyttää kirjautumista] (käyty 8.4.2022).

Mohamad, Ahmad Abd al-Alim 25.4.2017. *In Egypt, a Parallel Justice System to Further Oppress Copts*. <https://assafirarabi.com/en/12515/2017/04/25/in-egypt-a-parallel-justice-system-to-further-oppress-copts/> (käyty 21.4.2022).

Al-Monitor/Galal, Rami 12.8.2019. *Al-Azhar works to end blood feuds in Egypt*. <https://www.al-monitor.com/originals/2019/08/egypt-steps-up-efforts-to-stop-blood-feuds.html#ixzz7PlzUaGP5> (käyty 12.4.2022).

State Information Service (Egypt) 23.5.2016. *Fayoum Governorate.* <https://www.sis.gov.eg/Story/68572> (käyty 20.4.2022).

Watani 15.9.2021. بسبب الثأر.. مقتل مواطن بطلق ناري في مشاجرة بالفيوم . Saatavilla: Factiva-uutistietokannassa (<https://factiva.com>) [edellyttää kirjautumista] (käyty 8.4.2022).

Xinhua News Agency

28.12.2020. *Feature: Egyptian woman irons out vendettas between individuals, families via gov’t-backed initiative*. Saatavilla: Factiva-uutistietokannassa (<https://factiva.com>) [edellyttää kirjautumista] (käyty 8.4.2022).

29.7.2018. *Feature: Authorities strive for clearing chronic tradition of blood feuds in southern Egypt*. Saatavilla: Factiva-uutistietokannassa (<https://factiva.com>) [edellyttää kirjautumista] (käyty 8.4.2022).

**Tietoja vastauksesta**

Maahanmuuttoviraston maatietopalvelun kyselyvastaus on laadittu noudattaen Euroopan unionin yhteisiä suuntaviivoja lähtömaatiedon tuottamisesta (2008). Vastaus perustuu huolellisesti valittuihin lähteisiin, joista kaikki on listattu vastauksen lähdeluetteloon. Ilmeisiä ja kiistattomia tosiasioita lukuun ottamatta kaikki esitetty tieto on tarkastettu useammasta lähteestä, ellei muuta erikseen mainita. Vastauksessa esitetyt tiedot on hankittu, arvioitu ja käsitelty huolellisesti, vastausajan ollessa rajattu. Vastaus ei kuitenkaan pyri olemaan kaikenkattava, eikä sitä tule pitää yksinään minkään oleskeluluvan, pakolaisaseman tai turvapaikkahakemuksen perusteena. Vaikka jotain tapahtumaa, henkilöä tai organisaatiota ei olisi mainittu vastauksessa, se ei tarkoita, etteikö kyseistä tapahtumaa olisi tapahtunut tai kyseistä henkilöä tai organisaatiota olisi olemassa. Vastaus ei välttämättä edusta Maahanmuuttoviraston virallista kantaa, eikä se ole poliittinen kannanotto tai oikeudellinen arvio.

**Information on the response**

This response has been compiled by the Country Information Service of the Finnish Immigration Service in accordance with the common EU guidelines for processing country of origin information (2008). The response is based on carefully selected sources of information. All sources used are referenced. With the exception of obvious and indisputable facts, all information presented has been cross-checked from several sources unless stated otherwise. The information provided in the response has been obtained, evaluated and processed carefully within the limited time frame given. However, the response does not aim to be exhaustive, and it should not be considered conclusive as to the merit of any particular claim to a residence permit, refugee status or asylum. Even if a certain event, person or organization is not mentioned in the response, this does not mean that the event has not taken place or that the person or organization does not exist. The response does not necessarily reflect the opinion of the Finnish Immigration Service, and it is not a political statement or a judicial evaluation.

1. Ylä-Egyptillä tarkoitetaan aluetta Niilin yläjuoksulla, Etelä-Egyptissä. Ylä-Egyptiin kuuluu useampi eri kuvernoraatti. Lähteissä puhutaan usein Ylä-Egyptistä erittelemättä tarkemmin, mistä alueista puhutaan. Mikäli lähteessä on eritelty tarkemmin mistä alueesta puhutaan, on se mainittu tässä kyselyvastauksessa. [↑](#footnote-ref-1)
2. Xinhua News Agency 28.12.2020; the Majalla 20.4.2014; Egypt Today 22.10.2020; Ahram Online 8.6.2021; Ahram Online 28.6.2014. [↑](#footnote-ref-2)
3. Daily Beast 28.10.2013; Ahram Online 28.6.2014. [↑](#footnote-ref-3)
4. Ahram Online 28.6.2014; Egypt Independent/MENA 27.6.2012. [↑](#footnote-ref-4)
5. Masrawy [päiväämätön]e; Masrawy [päiväämätön]c; Gulf News 18.7.2021; Ahram Online 6.7.2016; Abu Zahra 01/2012, 69. [↑](#footnote-ref-5)
6. Masrawy [päiväämätön]a. Ei ole selvää, mihin raportteihin lähteessä viitataan tai toisaalta kuinka suuri osa verikostoon liittyvistä rikoksista raportoidaan viranomaisille. [↑](#footnote-ref-6)
7. Abu Zahra 01/2012, 72. Abu Zahran mukaan viranomaisten tilastot ovat osin kyseenalaisia, muun muassa siksi, koska viranomaiset eivät välttämättä luovuta tietoa pyynnöstä, tilastot kuvaavat tapauksia, jotka on käsitelty virallisissa oikeusistuimissa ja joissa oikeusistuin on tunnistanut tilanteen koskevan verikostoa tai koska verikoston osapuolet voivat tarkoituksella sabotoida jutun käsittelyn, jotta se käsiteltäisiin kokonaisuudessaan epävirallisesti sovitteluneuvostoissa. [↑](#footnote-ref-7)
8. Xinhua News Agency 29.7.2018. [↑](#footnote-ref-8)
9. Egypt Today 11.7.2019; al-Monitor/Galal 12.8.2019. [↑](#footnote-ref-9)
10. Ahram Online 28.6.2014; al-Monitor/Galal 12.8.2019. Al-Azharin edustaja kertoo artikkelin mukaan, että ”viimeisen kolmen kuukauden aikana” he ovat onnistuneesti sovitelleet 38 verkostotapausta. [↑](#footnote-ref-10)
11. Masrawy [päiväämätön]e. [↑](#footnote-ref-11)
12. Masrawy [päiväämätön]b. [↑](#footnote-ref-12)
13. Xinhua News Agency 28.12.2020. [↑](#footnote-ref-13)
14. State Information Service 23.5.2016. [↑](#footnote-ref-14)
15. City Population [päivitetty 13.4.2022]. [↑](#footnote-ref-15)
16. Ahl Masr News 19.11.2021. [↑](#footnote-ref-16)
17. Al-Masry al-Youm 18.11.2021. [↑](#footnote-ref-17)
18. Watani 15.9.2021. [↑](#footnote-ref-18)
19. Al-Masry al-Youm 8.8.2021. [↑](#footnote-ref-19)
20. Masrawy 5.4.2021. Al-Masry al-Youm -lehden mukaan kiistan aiheuttanut surma olisi tapahtunut vuoden 2018 lopulla. Al-Masry al-Youm 5.4.2021. [↑](#footnote-ref-20)
21. Al-Masry al-Youm 26.2.2021. [↑](#footnote-ref-21)
22. Xinhua News Agency 28.12.2020; al-Monitor/Galal 12.8.2019. [↑](#footnote-ref-22)
23. Xinhua News Agency 28.12.2020. [↑](#footnote-ref-23)
24. Abu Zahra 01/2012, 66. [↑](#footnote-ref-24)
25. Al-Monitor/Galal 12.8.2019. [↑](#footnote-ref-25)
26. Xinhua News Agency 29.7.2018. [↑](#footnote-ref-26)
27. The Majalla 20.4.2014; Egypt Independent/MENA 27.6.2012. [↑](#footnote-ref-27)
28. The Majalla 20.4.2014. [↑](#footnote-ref-28)
29. Ahram Online 28.6.2014. [↑](#footnote-ref-29)
30. Masrawy [päiväämätön]b. [↑](#footnote-ref-30)
31. Al-Monitor/Galal 12.8.2019; Korsholm Nielsen 2003, 13. [↑](#footnote-ref-31)
32. Esim. al-Masry al-Youm 26.2.2021. [↑](#footnote-ref-32)
33. Al-Monitor/Galal 12.8.2019; Xinhua News Agency 28.12.2020. [↑](#footnote-ref-33)
34. Al-Monitor/Galal 12.8.2019; EIPR 06/2015, 16–17. [↑](#footnote-ref-34)
35. Korsholm Nielsen 2003, 13; Masrawy [päiväämätön]b. [↑](#footnote-ref-35)
36. Korsholm Nielsen 2003, 13; al-Monitor/Galal 12.8.2019; Xinhua News Agency 29.7.2018. [↑](#footnote-ref-36)
37. Korsholm Nielsen 2003, 13. [↑](#footnote-ref-37)
38. Al-Monitor/Galal 12.8.2019. [↑](#footnote-ref-38)
39. Xinhua News Agency 29.7.2018. [↑](#footnote-ref-39)
40. EIPR 06/2015, 32, 51–52. [↑](#footnote-ref-40)
41. EIPR 06/2015, 32, 51–52; Abu Zahra 2012, 50, 52–53. [↑](#footnote-ref-41)
42. Eshhad 3/2016; EIPR 6/2015, 15; Korsholm Nielsen 2003, 12. [↑](#footnote-ref-42)
43. Abu Zahra 01/2012, 55. [↑](#footnote-ref-43)
44. Korsholm Nielsen 2003, 12. [↑](#footnote-ref-44)
45. Korsholm Nielsen 2003, 12; al-Monitor/Galal 12.8.2019. [↑](#footnote-ref-45)
46. Vuoden 2015 kurssilla noin 19942,20 euroa (1 EGP = 0,0498555 EUR) [www.exchange-rates.com](http://www.exchange-rates.com). Käyty 25.4.2022. [↑](#footnote-ref-46)
47. EIPR 06/2015, 16–17. [↑](#footnote-ref-47)
48. Al-Monitor/Galal 12.8.2019. [↑](#footnote-ref-48)
49. Al-Masry al-Youm 26.2.2021; Abu Zahra 01/2012, 89. [↑](#footnote-ref-49)
50. Abu Zahra 01/2012, 102. [↑](#footnote-ref-50)
51. Abu Zahra 01/2012, 57–59. [↑](#footnote-ref-51)
52. Abu Zahra 01/2012, 62–63. [↑](#footnote-ref-52)
53. Xinhua News Agency 28.12.2020; al-Monitor/Galal 12.8.2019; Masrawy [päiväämätön]b; Korsholm Nielsen 2003, 13; Egypt Today 22.10.2020. [↑](#footnote-ref-53)
54. Ahram Online 15.6.2017; CSMonitor/AP 5.4.2014; Egypt Independent 10.10.2014. [↑](#footnote-ref-54)
55. Ahram Online 15.6.2017. [↑](#footnote-ref-55)
56. Masrawy [päiväämätön]a; Irish Times 6.9.2002; Abu Zahra 01/2012, 68. [↑](#footnote-ref-56)
57. Ahram Online 15.6.2017; Masrawy [päiväämätön]a; Abu Zahra 01/2012, 68. [↑](#footnote-ref-57)
58. Ahram Online 15.6.2017. [↑](#footnote-ref-58)
59. Abu Zahra 01/2012, 68. [↑](#footnote-ref-59)
60. Masrawy [päiväämätön]a & c & d. [↑](#footnote-ref-60)
61. Masrawy [päiväämätön]b; Irish Times 6.9.2002; Abu Zahra 01/2012, 69. [↑](#footnote-ref-61)
62. Al-Monitor/Galal 12.8.2019; ARIJ/Fahmy [päiväämätön]. [↑](#footnote-ref-62)
63. Masrawy [päiväämätön]e. [↑](#footnote-ref-63)
64. Xinhua News Agency 29.7.2018. [↑](#footnote-ref-64)
65. Masrawy [päiväämätön]e; Gulf News 18.7.2021; Xinhua News Agency 28.12.2020. [↑](#footnote-ref-65)
66. Gulf News 18.7.2021 [↑](#footnote-ref-66)
67. Korsholm Nielsen 2003, 12; al-Monitor/Galal 12.8.2019. [↑](#footnote-ref-67)
68. Al-Monitor/Galal 12.8.2019. [↑](#footnote-ref-68)
69. Daily Beast 28.10.2013; Ahram Online 28.6.2014. [↑](#footnote-ref-69)
70. Fauad 5.8.2021. [↑](#footnote-ref-70)
71. The Majalla 19.4.2014. [↑](#footnote-ref-71)
72. EIPR 06/2015, 51–52; Abu Zahra 01/2012, 50, 52–53. [↑](#footnote-ref-72)
73. Abu Zahra 01/2012, 50, 52–53. [↑](#footnote-ref-73)
74. EIPR 06/2015, 51–52. [↑](#footnote-ref-74)
75. Egypt Today 22.10.2020. [↑](#footnote-ref-75)
76. Al-Monitor/Galal 12.8.2019. [↑](#footnote-ref-76)
77. ARIJ/Fahmy [päiväämätön]. [↑](#footnote-ref-77)
78. ARIJ/Fahmy [päiväämätön]; Mohamad 25.4.2017; EIPR 6/2015, 4, 15. [↑](#footnote-ref-78)
79. Abu Zahra 01/2012, 92, 102. [↑](#footnote-ref-79)
80. Ahram Online 28.6.2014. [↑](#footnote-ref-80)